



OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

**DISPONIBLE EN
LENGUA MAYA**





Agradecimiento especial:

Sara Lorena Hau Ucan
Traducción a lengua Maya



United Nations Institute for Training and Research



unitar



cifal

Merida

Con el apoyo de:



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO ESTATAL 2018 · 2024

INDEMAYA

INSTITUTO PARA EL DESARROLLO
DE LA CULTURA MAYA
DEL ESTADO DE YUCATÁN



1 FIN DE LA POBREZA

- U XU'ULUL OTSILIL



Objetivo 1: poner fin a la pobreza en todas sus formas en todo el mundo



Yáax ba'ax taak u chukik u beetik: u xu'ulsa'al jejeláas óotsilil tuláakal kaajo'ob wey yóok'olkaabe'

A nivel mundial, el número de personas que viven en situación de extrema pobreza disminuyó desde un 36% en 1990 hasta un 10% en 2015. No obstante, el ritmo al que se produce este cambio está disminuyendo, y la crisis de la COVID-19 pone en riesgo décadas de progreso en la lucha contra la pobreza. Una nueva investigación publicada por el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo de la Universidad de las Naciones Unidas advierte de que las consecuencias económicas de la pandemia mundial podrían incrementar la pobreza en todo el mundo hasta llegar a afectar a 500 millones de personas más, o lo que es lo mismo, a un 8% más de la población total mundial. Esta sería la primera vez que la pobreza aumente en todo el mundo en 30 años, desde 1990.

Más de 700 millones de personas, o el 10% de la población mundial, aún vive en situación de extrema pobreza a día de hoy, con dificultades para satisfacer las necesidades más básicas, como la salud, la educación y el acceso a agua y saneamiento, por nombrar algunas. La mayoría de las personas que viven con menos de 1,90 dólares al día viven en el África subsahariana. En todo el mundo, los índices de pobreza en las áreas rurales son del 17,2%; más del triple de los mismos índices para las áreas urbanas.

Para los que trabajan, su puesto de trabajo no les garantiza una vida digna. De hecho, el 8% de los trabajadores de todo el mundo, y sus familias, vivían en situación de extrema pobreza en 2018. Uno de cada cinco niños vive en situación de extrema pobreza. Garantizar la protección social de todos los niños y otros grupos vulnerables resulta crucial para reducir la pobreza.



Wey yóok'ol kaabe', le jaytúul máaxo'ob jach óotsilo'obo' ts'o'ok u bin u yéemel tak 36 % tu ja'abil 1990 yéetel tak 10 % tu ja'abil 2015. Ba'ale' u xaanil u bin u yéemele' jach táan u xaantal, ku ts'o'okole' le ba'ax tu taasaj u k'oja'anil COVID-19e' ku sajbe'enkúunsik tuláakal ba'ax ts'o'ok u k'éexel ichil ka'ach ti' ya'abach ja'ab meya] ti'al u xu'ulsa'al le óotsililo'. Jump'éeel u túumben xookil ts'a'ab k'ájóoltbil turnen le mola'ayil Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo te' Universidad de las Naciones Unidaso' ku ya'alike', le ba'axo'ob yaan u yil yéetel taak'in ku taal tu paach le pandemia wey yóok'olkaaba' je'el u k'uchul u jach ya'abkúuns le óotsililo' ti'al u loobiltik bey 500 millones u túulal máake', wáaj beeyxan ku na'atal bey u 8% u ya'abil ti' tuláakal máax yaan wey yóok'olkaabe'. Lela' leti' u Yáax páak u ka'a na'akal u ya'abtal le óotsilil yóok'olkaabo' desde u ja'abil 1990.

Maanal 700 millones u túulal máak, wáa u 10 % ti' tuláakal máak wey yóok'olkaabe' óotsil bix kuxa'anil tak bejlae', yéetel ya'ab talamilo'ob ku mánasik ti'al u kaxtik ba'ax jach k'abéet ti'al u kuxtal, je'el bix u toj óolal, kaambal tu najil xook, u yantal uk'be'en ja' ti' yéetel u meyajta'al utsil, ichil uláak' ya'ab ba'axo'ob. U ya'abil le máako'ob kuxa'ano'ob yéetel mix ktucha'an 1,90 Bola res ti' jump'éeel k'iine' ti' yano'ob Africa subsahariana'e'. Tuláakal yóok'olkaabe', le u ya'abil le óotsilil te' mejen kaajo'obo' bey 17,2%e' maanal kex óoxten ti' buka'aj u chíikpajal ti' nojkaajo'obi'.

Ti'al le ku meyajo'obo', le puesto yaanti'obo' ma' tu béeykunsik u yantalti'ob le ba'axo'ob k'abéet ti'al u kuxtalo'ob ma'alobo'. U jaajile', u 8 % ti' le máaxo'ob ku meyaj yan u bo'olilo' wey yóok'olkaaba' yéetel u láak'tsilo'obe', jach óotsil kaja'anilo'ob tak tu ja'abil 2018. Ti' kaada siinko u túulal mejen paalale' juntúul ti' letio'obe' óotsil kaja'anil. U béeykunsal túun u yantal ba'axo'ob k'abéet ti'al u kuxtal ma'alob le mejen paalalo' yéetel uláak' máaxo'ob jach k'áabej ti'obe' jach nojba'al ti'al u bin u xu'ulsa'al le óotsililo'.



2 HAMBRE
CERO

•• U XU'ULUL
WI'IJIL



Objetivo 2: poner fin al hambre



U ka'ap'éel ba'ax taak u chukik u beetik: u
xu'ulsa'al u muk'yajta'al wi'ijil

Tras décadas de una disminución constante, el número de personas que padecen hambre (medido por la prevalencia de desnutrición) comenzó a aumentar lentamente de nuevo en 2015. Las estimaciones actuales indican que cerca de 690 millones de personas en el mundo padecen hambre, es decir, el 8,9 por ciento de la población mundial, lo que supone un aumento de unos 10 millones de personas en un año y de unos 60 millones en cinco años.

El mundo no está bien encaminado para alcanzar el objetivo de hambre cero para 2030. Si continúan las tendencias recientes, el número de personas afectadas por el hambre superará los 840 millones de personas para 2030.

Según el Programa Mundial de Alimentos, alrededor de 135 millones de personas padecen hambre severa, debido principalmente a los conflictos causados por los seres humanos, el cambio climático y las recesiones económicas. La pandemia de COVID-19 podría duplicar ahora esa cifra y sumar unos 130 millones de personas más que estarían en riesgo de padecer hambre severa a finales de 2020.

Con más de 250 millones de personas que podrían encontrarse al borde de la hambruna, es necesario actuar rápidamente para proporcionar alimentos y ayuda humanitaria a las regiones que corren más riesgos.

Al mismo tiempo, es necesario llevar a cabo un cambio profundo en el sistema agroalimentario mundial si queremos alimentar a más de 820 millones de personas que padecen hambre y a los 2000 millones de personas más que vivirán en el mundo en 2050. El aumento de la productividad agrícola y la producción alimentaria sostenible son cruciales para ayudar a aliviar los riesgos del hambre.



Ikil ts'o'ok u máan ja'abo'ob jo'op'ok u bin u yéemel u ya'abile', le jaytúul máaxo'ob ku máansiko'ob wi'ijile' (ku p'i'isil ikil u yantal desnutrición) ka'a káaj u bin u ya'abtal tu ja'abil 2015 kex chan xaan. Le xookilo'ob ku beetal ti' le k'iino'oba' ku ye'esike' bey 690 millones u túulal máak wey yóok'olkaabe' ku mukiyahtiko'ob wi'ijil, u k'áat ya'ale', 8.9% ti' tuláakal u kajnáalilo'ob yóok'olkaab, le óo'lal ku chíikpajal u ya'abtal ti' bey 10 millones u túulal máak ichil jump'éeel ja'abe' yéetel 60 millones u túulal ichil siinkóo anyosi'.

Le yóok'olkaaba' ma' jach uts u bin ti'al u chukik ba'ax ku kaxantik ti'al Mktuchul ti' mix máak ku muk'yajtik wi'ijil tu ja'abil 2030i'. Wáaj layli' bey u bin je'ex yanil ti' le k'iino'oba', le jaytúul máak ku muk'yajtik wi'ijilo' yaan u máan maanal ti' 840 millones u túulal tu ja'abil 2030.

Le Programa Mundial ti' alimentoso' ku ya'alike', bey bin 135 millones u túulal máak jach ku muk'yajtikob le wi'ijilo', lela' tu yo'osal talamilo'ob ku beetik wíinik yóok'olkaab je'el bix le ku ya'alalti' cambio climático, yéetel u mina'antal meyaj wáaj u yéemel u náajalta'al taak'in. Le k'oja'anil COVID-19o' je'el u beetik u pítmaán le jaytúul máak gano' ti'al u chukik tak 130 millones u túulal máak, ku yokol ichil u sajbe'entsilil u muk'yajtik u jach talamil le wi'ijilo' tu ts'ook u k'iinil u ja'abil 2020.

Yéetel maanal 250 millones u túulal máak ma' xaan jach ta'aytak u loobilta'alo'ob tumeen u talamil u muk'yajta'al witijile', jach k'abéet u beetchajal wáaj ba'ax ti'al u ts'a'abal fanal yéetel áantajil ti' le kaaajo'ob ichil sajbe'entsil yano'obo'.

Keet xan yéetele', k'abéet u k'expajal tu jaajil bix u pa'ak'al janabe'en ba'alo'ob wey yóok'olkaabe', wáaj ek k'áat ek ts'áa u yo'och maanal 820 millones u túulal máak táan u muk'yajtik wi'ijil yéetel uláak' 2000 millones u túulal kun yantal wey yóok'olkaab tu ja'abil 2050e'. U ya'abtal u meyajta'al kool yéetel u beeta'al janabe'en ba'alo'ob tu chuuka'ane' jach no'oja'an yéetel k'abéet ti'al u bin u xu'ulsa'al u talamil le wi'ijilo'.



3 SALUD Y BIENESTAR

••• T'A'AJIL YEETEL
TOJ ÓOLAL



Objetivo 3: Garantizar una vida sana y promover el bienestar para todos en todas las edades



U yóoxp'éeł ba'ax taak u chukik u beetik: U yila'al u yantal toj óolal tu kuxtal wíinik yéetel u yila'al u yantal ba'ax k'abéet ti' tuláakal máak je'el buka'aj u ja'abile'

Garantizar una vida sana y promover el bienestar en todas las edades es esencial para el desarrollo sostenible.

Actualmente, el mundo se enfrenta a una crisis sanitaria mundial sin precedentes; la COVID-19 está propagando el sufrimiento humano, desestabilizando la economía mundial y cambiando drásticamente las vidas de miles de millones de personas en todo el mundo.

Antes de la pandemia, se consiguieron grandes avances en la mejora de la salud de millones de personas. En concreto, estos grandes avances se alcanzaron al aumentar la esperanza de vida y reducir algunas de las causas de muerte comunes asociadas con la mortalidad infantil y materna. Sin embargo, se necesitan más esfuerzos para erradicar por completo una gran variedad de enfermedades y abordar un gran número de problemas de salud, tanto constantes como emergentes. A través de una financiación más eficiente de los sistemas sanitarios, un mayor saneamiento e higiene, y un mayor acceso al personal médico, se podrán conseguir avances significativos a la hora de ayudar a salvar las vidas de millones de personas.

Las emergencias sanitarias, como la derivada de la COVID-19, suponen un riesgo mundial y han demostrado que la preparación es vital. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo señaló las grandes diferencias relativas a las capacidades de los países para lidiar con la crisis de la COVID-19 y recuperarse de ella. La pandemia constituye un punto de inflexión en lo referente a la preparación para las emergencias sanitarias y la inversión en servicios públicos vitales del siglo XXI.



U yila'al u kuxtal ichil toj óolal beeyxan u beeta'al u yantal ba'ax k'abéet ti' tuláakal máak je'el buka'aj u ja'abile' jach k'a'ana'an ti'al u táakmuk'ta'al kaaj ichil le ku ya'ala'al desarrollo sostenible'.

Bejláe', yóok'olkaabe' táan u máansik jump'éeel nojtalamil yóo'sal toj óolal mix juntéen ucha'an; le COVID-19o' táan u k'i'itpesik u yaayaj óolal wiinik, tu bin u k'exik bix yanil u náajalil taak'in wey yóok'olkaabe' yéetel tu bin xan u k'exik bix u kuxtal ya'ab u millonesil máako'ob.

Ma'ili' k'uchuk le k'oja'anila', ts'o'ok ka'ach u ma'alobkúunsa'al ya'ab ba'al ti' u toj óolal u millonesil máako'ob. Mach ba'ax le ts'o'ok u ma'alobtalo' leti'e' tumen ila'ab u chukik u jach ch'iijil wiinik yéetel u xu'ulsa'al u seen kiimil máak yóo'sal ba'alo'ob je'el bix u kiimil mejen paalal beeyxan ko'olelo'ob ikil u siijil u chaambalo'ob. Chéen ba'ale', k'abéet u maasil meyajob ti'al u xu'ulsa'al jach tuláakal le ya'abach k'oja'anilo'obo' yéetel u ts'aatáanta'al ya'ab xan talmilo'ob yóo'sal toj óolal, le suuk u yúuchulo' yéetel le chéen ku jáan chiikpajlo'. Yéetel u ts'a'abal u tojol u meyaj le kúuchulo'ob yóo'sal toj óolalo', u kaláantik u wiinkilal máak yéetel u yantal ts'akyajo'ob ti'al tuláakale', je'el u k'éexel jach ma'alob ya'ab ba'al tu súutukil k'abéet u kaláanta'al u kuxtal millonesil u túulal máake'.

Le u jáan k'éexel ba'alo'ob yóo'sal toj óolalo', je'el bix le úuch yéetel le COVI D-19o', ku taasi k sajbe'entsilil tuláakal yóok'olkaab yéetel ku ye'esi k u nojba'alil u lík'sikubáaj máak uti'al. U Programail Naciones Unidas para el Desarrollo' tu ye'esaj ba'ax u jela'anil yaan ti' u meyaj lálalaj noj lu'umo'ob ti'al u ts'aatáantiko'ob le ba'ax tu taasaj le COVID-19o' yéetel ti'al u jóok'olo'ob táanil yéetel. Le pandemio' jump'éeel ba'al ku ts'aik tukultbil bix u lík'sikubáaj máak ti'al k'oja'anilo'ob ku jáan k'uchul beya' yéetel buka'aj taak'in ku ts'a'abal ti' ba'ax jach ku k'a'abéetkúunsik kajnáalo'ob tu ja'abilo'ob siglo XXI.



4 EDUCACIÓN DE CALIDAD

••• TIBIL KAMBAL



Objetivo 4: Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos



U kamp'éeel ba'ax taak u chukik u beetik: u yila'al u yantal kaambesaj tu najil xook ti'al tuláakal, keet yéetel jach ma'alob, beeyxan u táakmuk'ta'al u béeytal u kaambal máak tuláakal u ja'abil u kuxtal

La educación permite la movilidad socioeconómica ascendente y es clave para salir de la pobreza. Durante la última década, se consiguieron grandes avances a la hora de ampliar el acceso a la educación y las tasas de matriculación en las escuelas en todos los niveles, especialmente para las niñas. No obstante, alrededor de 260 millones de niños aún estaban fuera de la escuela en 2018; cerca de una quinta parte de la población mundial de ese grupo de edad. Además, más de la mitad de todos los niños y adolescentes de todo el mundo no están alcanzando los estándares mínimos de competencia en lectura y matemáticas.

En 2020, a medida que la pandemia de la COVID-19 se propagaba por todo el planeta, la mayor parte de los países anunciaron el cierre temporal de las escuelas, lo que afectó a más del 91% de los estudiantes en todo el mundo. En abril de 2020, cerca de 1600 millones de niños y jóvenes estaban fuera de la escuela. Igualmente, cerca de 369 millones de niños que dependen de los comedores escolares tuvieron que buscar otras fuentes de nutrición diaria.

Nunca antes habían estado tantos niños fuera de la escuela al mismo tiempo, lo que altera su aprendizaje y cambia drásticamente sus vidas, especialmente las de los niños más vulnerables y marginados. La pandemia mundial tiene graves consecuencias que pueden poner en peligro los avances que tanto costaron conseguir a la hora de mejorar la educación a nivel mundial.



Le xooko' ku béeykunsik u bin u yantal le ku ya'alal ti' movilidad socioeconómica' leti'e jach k'abéet ti'al u xu'ulul le óotsililo'. Tu ts'ook le 10 u p'éelal ja'abo'oba' béeychaj u yantal u páajtalil u xook ya'abach máak, ya'abchaj máak tu ts'iibtaj u k'aaba' ti'al u xook ti' tuláakal u jaatsil, kínder tak posgrados, u ya'abile' mejen ch "úupalal. Ba'ale' chíikpaj xan bey 260 millones u túlal mejen paalale' ma' okoko'ob tu najil xook tak tu ja'abil 2018i'; lela' bey u quinta parte ti' tuláakal máax buka'aj u ja'abila'. beeyxane', maanal táanchumuk ti' le mejen paalal yéetel táankelemo'ob beeyxan xlóo'bayano'ob wey yóok'olkaabe' ma' táan u chukik u jach utsil u p'iisil kaambal ti' u xokik ts'iib yéetel ti' matemáticas.

Tu ja'abil 2020e', je'el bix u bin u k'i'itpajal le pandemia COVID-19 tuláakal yóok'olkaabo', u ya'abil le nojlu'umo'obo' tu jets'aj u k'aliko'ob le najilo'ob xook ka'alikil yaan le k'oja'anilo', lelo' tu loobiltaj maanal ti' u 91% le xoknáalo'ob wey yóok'olkaaba'. Tu winalil abril 2020, óol bey 1600 millones u túlal mejen paalal yéetel táankelo'obe' mina'ano'ob tu najil xook. Beeyxane', óol bey 369 millones u túlal mejen paalal ku janalo'ob ka'ach te' comedores escolareso' yanchaj u kaxtiko'ob uláak' bix je'el u yantal ba'al u jaanto'ob sáansamale'.

Mix bik'in ka'ach úuchuk bey jach ya'ab mejen paalal ma' tu béeytal u bino'ob jumpáak tu najil xooko', le je'el túuno' ku jelbesik bix u bin u kaambalo'ob yéetel jach ku k'expajal u ya'abil bix kuxa'anilo'ob, u ya'abil ti' lelo'oba' ti' mejen paalal jach yéetel náak' óotsilo'ob. Le pandemia wey yóok'olkaabo' ku talamkúunsikyéetel ku sajbe'enkúunsik tuláakal ba'al ma'alob ts'o'ok ka'ach u k'éexel yóo'sa l kaambesaj yóok'olkaab.



5 IGUALDAD DE GÉNERO

— U P'ÉELILKUNSA'AL U PAJTALIL KO'OLEL YÉETEL XIIB



Objetivo 5: Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas



U Jo'op'éel ba'ax taak u chukik u beetik: u chu'ukul u keetpajal u páajtalil wíinikyóo'sal
Generoo beeyxan u mu'uk'antal u tuukul ko'olel
yéetel mejen xch'úupalal

La igualdad de género no solo es un derecho humano fundamental, sino que es uno de los fundamentos esenciales para construir un mundo pacífico, próspero y sostenible.

Se han conseguido algunos avances durante las últimas décadas: más niñas están escolarizadas, y se obliga a menos niñas al matrimonio precoz; hay más mujeres con cargos en parlamentos y en posiciones de liderazgo, y las leyes se están reformando para fomentar la igualdad de género.

A pesar de estos logros, todavía existen muchas dificultades: las leyes y las normas sociales discriminatorias continúan siendo generalizadas, las mujeres siguen estando infrarrepresentadas a todos los niveles de liderazgo político, y 1 de cada 5 mujeres y niñas de entre 15 y 49 años afirma haber sufrido violencia sexual o física a manos de una pareja íntima en un período de 12 meses.

Los efectos de la pandemia de la COVID-19 podrían revertir los escasos logros que se han alcanzado en materia de igualdad de género y derechos de las mujeres. El brote de coronavirus agrava las desigualdades existentes para las mujeres y niñas a nivel mundial; desde la salud y la economía, hasta la seguridad y la protección social.



Le keetil ichil Generos ku ya'alalo' ma' chéen jump'éeel derecho jach k'a'anani', beeyxan jump'éeel nojba'al ti'al u kuxtal tuláakal máak ichil jets'eknakil yéetel ka yanak tuláakal ba'ax k'abéet ti'al u kuxtal.

Ts'o'ok u béeytal wáaj jayp'éeel ba'ax ma'alob te' tu ts'ook ja'abo'oba' je'el bix, le mejen xch'úupalalo'obo' ku bino'ob xook, chan xu'ulsa'ab u ts'o'oksa'al u beel mejen xch'úupalal; ts'o'ok u ya'abtal ko'olelo'b yaan u kaargo'ob te' parlamentoso' yéetel ku jo'olintiko'ob múuch'kabilo'ob, yéetel xan le leeyeso' táan u bin u k'éexel ti'al u táakpajal le ku ya'alal ti' igualdad de generoo'.

Kex túun ts'o'ok u k'éexel le ba'alob beya', láayli' ya'ab talamilo'ob yane' je'el bix le leeyeso' yéetel le ba'axo'ob suuk u yúuchul ich kaaj bey je'ex le discriminaciono' láayli' ku seen úuchule', le ko'olelo' láayli' ku péech' óolta'al tuláakal tu'ux taak u táakpajale', yéetel xan juntúul ti' ichil siinkóo u túulal ko'olel yéetel mejen xch'úupalal yaan ichil 15 tak 49 u ja'abile' ts'o'ok u muk'yajtiko'ob violencia sexual wáaj ts'o'ok u loobilta'a u wíinkilal tumeen u yíicham wáaj u pareja ichil jun ja'ab.

Le ba'ax úuch yéetel le u pandemia COVID-19e' je'el u ka'a beetik u suut je'ex yanil ka'acho', u mina'antal tuka'atéen le a'almajt'aano'ob yóo'sal igualdad de género yéetel u derechos ko'olelo'ob. Le úuchik u káajal le coronaviruso' jach ku talamkúunsik u chíimpoltal yéetel u je'ets'el u derechos ko'olel yéetel mejen xch'úupalal yóok'olkaab.

Las mujeres desempeñan un papel desproporcionado en la respuesta al virus, incluso como trabajadoras sanitarias en primera línea y como cuidadoras en el hogar. El trabajo de cuidados no remunerado de las mujeres ha aumentado de manera significativa como consecuencia del cierre de las escuelas y el aumento de las necesidades de los ancianos. Las mujeres también se ven más afectadas por los efectos económicos de la COVID-19, ya que trabajan, de manera desproporcionada, en mercados laborales inseguros. Cerca del 60% de las mujeres trabaja en la economía informal, lo que las expone aún más a caer en la pobreza.

La pandemia también ha conducido a un fuerte aumento de la violencia contra las mujeres y las niñas. Con las medidas de confinamiento en vigor, muchas mujeres se encuentran atrapadas en casa con sus abusadores, con dificultades para acceder a servicios que están padeciendo recortes y restricciones. Los nuevos datos muestran que, desde el brote de la pandemia, la violencia contra las mujeres y las niñas (y, especialmente, la violencia doméstica) se ha intensificado.

U meyaj ko'olelo'ob úuchik u k'uchul le viruso' ma' keet yéetel uláak' máako'obi', tumeen leti'ob u ya'abil ku meyajob ti'al limpiezas' yéetel ku meyajob ich u yotocho'ob. Le meyaj xma' bo'olil ku beetik ko'olelo'obo' jach ya'abchaji', ikil k'a'alik le najilo'ob xooko' yéetel ikil k'abéet u jach kaláanta'al le ch'ija'ano'obo'. Beeyxan yóosal le COVID-19o' jach loobilta'al le ko'olelo'ob ikil mina'anchaj meyaj ku bo'ota'alo' tumeen tak le tu'ux ku meyajob ma' keet yéetel u maasilo'obo' yéetel xan sajbe'entsil u ti'alo'ob. Óol 60% ti' le ko'olelo'obo' u meyajobe' informal u ya'ala'al, lela' je'el u beetik túun u p'áatal óotsilo'ob tuláakal u kuxtalo'obe'.

Le pandemio' tu beetaj xan u jach ya'abtal u seen loobilta'al ko'olel yéetel mejen ch'úupalal. Ikil ma' cha'ab u jóok'ol tu yotocho'obe', ya'ab ko'olele' k'aalalo'ob tu yiknal máax loobiltiko'ob, tu'ux jach talam u yantal ti'ob ba'ax k'abéet tu kuxtalo'ob turnen xan tu xo'ot'ol u tojol yéetel talam u ts'a'abal ti'ob. Le xookil túumben beeta'anilo'obo' ku ye'esike' le ka'aj káaj le pandemio', u loobilta'al ko'olel yéetel mejen xch'úupalale' (leti'e' u loobitalo'ob ichil yotocho'obo') jach ya'abchajij.





6 AGUA LIMPIA Y SANEAMIENTO

MA'ALOB JA'
YÉETEL U MA'ALOB
KUUNSA'AL



Objetivo 6: Garantizar la disponibilidad de agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos



U seis u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik: u yila'al u yantal ja', u yila'al ma' u ko'ojtal ikil u ts 'a' abal yéetel u purificarta'al ti'al tuláakal

Si bien se ha conseguido progresar de manera sustancial a la hora de ampliar el acceso a agua potable y saneamiento, existen miles de millones de personas (principalmente en áreas rurales) que aún carecen de estos servicios básicos. En todo el mundo, una de cada tres personas no tiene acceso a agua potable salubre, dos de cada cinco personas no disponen de una instalación básica destinada a lavarse las manos con agua y jabón, y más de 673 millones de personas aún defecan al aire libre.

La pandemia de la COVID-19 ha puesto de manifiesto la importancia vital del saneamiento, la higiene y un acceso adecuado a agua limpia para prevenir y contener las enfermedades. La higiene de manos salva vidas. De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud, el lavado de manos es una de las acciones más efectivas que se pueden llevar a cabo para reducir la propagación de patógenos y prevenir infecciones, incluido el virus de la COVID-19. Aun así, hay miles de millones de personas que carecen de acceso a agua salubre y saneamiento, y los fondos son insuficientes.



Kex ts'o'ok u ya'a btal tu'ux ts'o'ok u k'ujsa'a l le ja'o' yéetel ku ts'aatáantal u k'uchul uk'be'enile', ya'ab u millonesil máake' (u ya'abile' ti' mejen kaajo'ob) mina'an ja' potable ti'ob. Tuláakal yóok'olkaabe', juntúul ichil óoxtúul máake' mina'an ja' potable ti', ka'atúul ichil siinkoe' mina'an jump'éel kúuchil beeta'an tu'ux kaja'an ti'al u p'o'ik u k'ab yéetel ja' beeyxaj jáabon, yéetel maanal 673 millones u túulal máake' laili' ku bino'ob ta' yéetel wiix chéen pii'kabile'.

Le pandemia yóo'lal COVID-19o' tu jets'aj u k'a'anani u ma'alokkúunsa'al ja' ti'al uk'bil, u yichkiil máak yéetel u p'o'ik u k'ab tu beel, beeyxan u yantal uk'be'en ja' ti'al ma' u tsa'ayal k'oja'anil ti' máak. U p'o'ik u k'ab máake' je'el u kaláantik ti'al ma' u kíimile'. Le Organización Mundial de la saludo', ku ya'alike' le p'o'obol k'abo' jump'éel ti' le ba'ax jach nojba'al ku béeytal u beeta'al ti'al u bin u xu'ulsa'al u k'i'itpajal le ik'elo'ob ku tsa'isik k'oja'anilo' yéetel le ku páak'al je'el bix le u vírusil COVID-19o'. kex beyo' ya'ab u millonesil u túulal máak mina'an uk'be'en ja' ti' mix ja' potable ku ts'olokole' jach chéen jump'íit u tojol ku ts'a'abal uti'al.



7 ENERGÍA ASEQUIBLE Y NO CONTAMINABLE

☺ **ENERJIA U TIA'AL
JE MAAXAKE' YÉETEL
MA' U K'ASKUUNAJ**



**Objetivo 7: Garantizar el acceso a una energía
asequible, segura, sostenible y moderna**



**U siete u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik:
U yila'al u yantal energía eléctrica ma'
ko'oji', ma'alob yéetel ku béeytal u meyajta'al
séeba'an beeyxan u túumbenil**

El mundo está avanzando hacia la consecución del Objetivo 7 con indicios alentadores de que la energía se está volviendo más sostenible y ampliamente disponible. El acceso a la electricidad en los países más pobres ha comenzado a acelerarse, la eficiencia energética continúa mejorando y la energía renovable está logrando resultados excelentes en el sector eléctrico.

A pesar de ello, es necesario prestar una mayor atención a las mejoras para el acceso a combustibles de cocina limpios y seguros, y a tecnologías para 3000 millones de personas, para expandir el uso de la energía renovable más allá del sector eléctrico e incrementar la electrificación en el África subsahariana.

El informe de progreso en materia de energía proporciona un registro mundial del progreso relativo al acceso a la energía, la eficiencia energética y la energía renovable. Evalúa el progreso conseguido por cada país en estos tres pilares y ofrece una panorámica del camino que nos queda por recorrer para conseguir las metas de los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030.



Le yóok'olkaaba' táan u bin u bin u chukik ba'ax u k'áat ti' le objetivo je'ela', uts u bin ikil le energías ku ya'alalo' táan u bin u p'áatal ma' ko'oj u yantali' yéetel ku béeytal u k'uchul ti'al tuláakal máak. U yantal electricidad te' nojlu'umo'ob jach óotsilo'obo' táan u bin séebantal, le bix u meyaj xane' láayli' séeb u bin u ma'alobtale' beeyxan le ku ya'alal ti' energía renovable táan xan u chukik u beetik uts ba'alo'ob ichil u meyajil electricidad.

Kex beyo', jach k'abéet u ts'aataáanta'al u bin u ma'alobkúunsa'al meyajob ti'al u yantal u nu'ukul u meyaj k'óobeno'ob limpios yéetel xma' sajbe'entsilil yéetel u k'uchul le téeknologiya ti' bey 3000 u túulal máake', ti'al beyo' u ya'abtal u meyaj ti' máak le energía renovable' ma' chéen yéetel electricidad', beeyxan u k'ujsa'al le electricidad te' Africa Subsaharianao'.

U informeil le ku ya'alal ti' progreso tu yóo'sal energiase' ku ts'aik ojéeltbil bix yanil tuláakal yóok'olkaab le u yantal le enegía eléctrica ti' wíiniko', u séeba'anil u meyaj, beeyxan le energía renovable'. Ku p'isik bix u bin u ma'alobtal ti' láalaj nojlu'um te' ichil óoxp'éeel tuukula' yéetel ku ye'esik jach ba'ax ku binetik ti'al u beeta'al u chúukpajal ba'ax ku kaxantik le Desarrollo Sostenible tak 2030o'.



8 TRABAJO DECENTE Y CRECIMIENTO ECONÓMICO

☰ MA'ALOB MEYAJ
YÉETEL U
YA'ABKUNSA'AL U TOJOL
YUUCHUL MEYAJ



Objetivo 8: Promover el crecimiento económico inclusivo y sostenible, el empleo y el trabajo decente para todos



U oocho u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik:
u táakmuk'ta'al u bin u ya'abtal u náajalil le taak'
in ti'al tuláakalo', le meyaj ku bo'otalo'yéetel utsul
meyajo'ob ti'al tuláakal máak

Un crecimiento económico inclusivo y sostenido puede impulsar el progreso, crear empleos decentes para todos y mejorar los estándares de vida.

La COVID-19 ha alterado miles de millones de vidas y ha puesto en peligro la economía mundial. El Fondo Monetario Internacional (FMI) prevé una recesión mundial tan mala o peor que la de 2009. A medida que se intensifica la pérdida de empleo, la Organización Internacional del Trabajo estima que cerca de la mitad de todos los trabajadores a nivel mundial se encuentra en riesgo de perder sus medios de subsistencia.

Incluso antes del brote de la COVID-19, era probable que uno de cada cinco países (en donde habitan miles de millones de personas que viven en situación de pobreza) vieran sus ingresos per cápita estancarse o reducirse en 2020. A día de hoy, las perturbaciones económicas y financieras derivadas de la COVID-19 (como las alteraciones en la producción industrial, la caída de los precios de los productos básicos, la volatilidad del mercado financiero y el aumento de la inseguridad) están desbaratando el ya de por sí tibio crecimiento económico y empeorando los riesgos acentuados de otros factores.

U bin u ma'alobtal le economía ti'al tuláakal máako' je'el u mu'uk'antal u táakmuk'ta'al u jóok'ol táanil wíinike', u yantal ma'alob meyaj xan ti'al tuláakal, beyo' je'el u yantal tuláakbal ba'ax k'abéet ti' ti'al u kuxtale'.

Le COVID-19o' tu k'exaj bix u bin u kuxtal u millonesil máak yéetel tu sajbe'enkúunsaj le economía wey yóok'okaaba'. Le Fondo Monetario Internacionalo' ku ya'alik yaan u yantal jump'éel recesión yóok'olkaab, jach talam je'el bix le yanchaj 2009e'. je'el bix u bin u luk'sa'al meyaj ti' ya'abach máake', le Organización Internacional ti'al Meyajo' ku tukultike' u táanchumuk ti' tuláakal jmeyajo'ob wey yóok'olkaabe' sajbe'entsil yanilo'ob ikil je'el u pée'tik le bix u chan kaxtik bix u kuxtalo'obo'.

Tak ma'ili' too'p'ok le k'oja'anil COVID-19o', ma' xaane' jump'éel ti' ichil siinko nojlu'umo'ob (tu'ux kaja'an ya'ab u millonesil u túulal máak jach óotsilo'ob) je'el u p'íitchajal wáa ku mina'antal u náajalo'ob tu ja'abil 2020e'. ti' le k'iino'oba' u bin u k'ek'expajal le u náajalil le taak'ino' yéetel le economía tu yóo'sal le COVID-19e' (je'el bix u k'ek'expajal u meyajil le industriaso', u yéemel u tojol le ba'axo'ob jach k'abéet ti'al u janallmáako', u k'ek'expajal le mercado financiero yéetel u yantal inseguridad) táan u bin u k'askúuntik le bix u bin ka'ach u ma'alobtal le economiao' yéetel tu sajbe'enkúunsik uláak' ba'axo'ob yaan yil yéetel.





9 INDUSTRIA, INNOVACIÓN E INFRAESTRUCTURAS



INDUUSTRIA, INOBASIOON YÉETEL INFRAESTRUCTUUREÁÁ



Objetivo 9: Construir infraestructuras resilientes, promover la industrialización sostenible y fomentar la innovación



U nueve u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik: U beetik beetbil najo'ob ti'al u kuxtal ma'alob máak, u táakmuk'tik le industrian' ma' seen ko'jo'o yéetel u yila'al u beeta'al túumben ba'alo'ob

La industrialización inclusiva y sostenible, junto con la innovación y la infraestructura, pueden dar rienda suelta a las fuerzas económicas dinámicas y competitivas que generan el empleo y los ingresos. Estas desempeñan un papel clave a la hora de introducir y promover nuevas tecnologías, facilitar el comercio internacional y permitir el uso eficiente de los recursos.

Sin embargo, todavía queda un largo camino que recorrer para que el mundo pueda aprovechar al máximo este potencial. En especial, los países menos desarrollados necesitan acelerar el desarrollo de sus sectores manufactureros si desean conseguir la meta de 2030 y aumentar la inversión en investigación e innovación científicas.

El crecimiento del sector manufacturero a nivel mundial ha ido disminuyendo constantemente, incluso antes del brote de la pandemia de la COVID-19. La pandemia está afectando gravemente a las industrias manufactureras y está provocando alteraciones en las cadenas de valor mundiales y en el suministro de productos.

La innovación y el progreso tecnológico son claves para descubrir soluciones duraderas para los desafíos económicos y medioambientales, como el aumento de la eficiencia energética y de recursos. A nivel mundial, la inversión en investigación y desarrollo (I+D), como porcentaje del PIB, aumentó de un 1,5% en el 2000 a un 1,7% en el 2015, y continuó casi en el mismo nivel en el 2017. Sin embargo, en las regiones en desarrollo fue inferior al 1%.

En términos de infraestructura de comunicaciones, más de la mitad de la población mundial está ahora conectada y casi toda la población global vive en un área con cobertura de red móvil. Se estima que, en 2019, el 96,5% de la población tenía cobertura de red, como mínimo, 2G.



Le industria ma' ko'oj ti'al tuláakal máako', yéetel le túumben ba'alo'ob beeyxan le infraestructura' je'el u béeykunsik u ts'aik u muuk' le economía' ti'al u ts'aik meyaj ti' máak' yéetel u náajalil le meyaj'. Lelo'oba' nojba'al ti'al u béeytal u yoksa'al yéetel u táakmuk'ta'al tumbéen nu'ukulo'ob, u séebankúunsik le maan yéetel koonol tuláakal yóok'olkaabo' beeyxan u beetik u meyaj ma'alob tuláakal ba'ax yaan.

Ba'ale' ya'ab ba'ax yaan beetbil ti'al u k'uchul u k'iinil u ch'a'anuk'tik yóok'olkaab u nojba'alil u meyaj ti', tuláakal le ba'axo'oba'. Le nojlu'umo'ob paachil yano'ob ti' bix u bin u líik'sikubáaj uláak'o'obo' jach k'abéet u séeba'ankúunsik u túumbenkúunsik le kúuchilo'ob meyaj' wáaj taak u chukiko'ob le meta ti'al 2030o' yéetel u ts'aik u ya'abil taak'in ti'al investigación yéetel innovación científica.

U bin u ma'alobtal le sector manufacturero yóok'olkaabe' jo'op' u bin u yéemel sáansamal, tak ma'ili' káajak le pandemia yóo'sal COVID-19''. Le pandemio' jach táan u talamkúunsik le industrias manufacturero' yéetel táan u k'askúuntik tuláakal u tojol yóok'olkaab beeyxan ikil u yoksa'al nu'ukulo'ob.

U innovación yéetel u bin u ma'alobtal le téeknologiayao' nojba'alo'ob ti'al u yila'al u yutstal le talamilo'ob yóo'sal taak'in beeyxan yóo'sal sijnáalilo', je'el bix u ya'abtal le u yutsil le energiao' beeyxan le déesarroyóo (I+D), bey u porcientoil le PIBo', na'ak ti' 1.5% tu ja'abil 2000e' tak 1.7% tu ja'abil 2015, bey úuchik u bin u bin tak 2017''. Ba'ale' te' tu'ux xaan u bin le déesarrooyo ma' k'ucha'an mix 1%i'.

Tu yóo'sal infraestructura ti'al comunicacionese', maanal táanchumuk ti' u kajnáalilo'ob yóok'olkaabe' yaan bix u t'anikubaob, óol tuláakal kajnáalo'obe' yaan señal ti'al teléfono wáaj internet tu'ux kaja'an. Ku tukulta'ale' tu ja'abil 2019e' 96.5% ti' kajnáalo'obe' yaan señal ti'al teléfono wáaj Internet ti', tak 2G u muuk'.



10 REDUCCIÓN DE LAS DESIGUALDADES

= U P'IITKUNSA'AL LE
BA'ALO'OB MA'
KEETIL



Objetivo 10: Reducir la desigualdad en y entre los países



U diez u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik: U bin u sa'atal le ba'alo'ob ma' keet ti'al tuláakal máako' ichil yéetel tila' nojlu'umo'ob

Reducir las desigualdades y garantizar que nadie se queda atrás forma parte integral de la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

La desigualdad dentro de los países y entre estos es un continuo motivo de preocupación. A pesar de la existencia de algunos indicios positivos hacia la reducción de la desigualdad en algunas dimensiones, como la reducción de la desigualdad de ingresos en algunos países y el estatus comercial preferente que beneficia a los países de bajos ingresos, la desigualdad aún continúa.

La COVID-19 ha intensificado las desigualdades existentes y ha afectado más que nadie a los pobres y las comunidades más vulnerables. Ha sacado a la luz las desigualdades económicas y las frágiles redes de seguridad social que hacen que las comunidades vulnerables tengan que sufrir las consecuencias de la crisis. Al mismo tiempo, las desigualdades sociales, políticas y económicas han amplificado los efectos de la pandemia.

En el frente económico, la pandemia de la COVID-19 ha aumentado significativamente el desempleo mundial y ha recortado drásticamente los ingresos de los trabajadores.

La COVID-19 también pone en riesgo los escasos avances que se han conseguido en materia de igualdad de género y derechos de las mujeres durante las últimas décadas. Prácticamente en todos los ámbitos, desde la salud hasta la economía, desde la seguridad hasta la protección social, los efectos de la COVID-19 han agravado la situación de las mujeres y las niñas simplemente como consecuencia de su sexo.

U bin u xu'ulul tuláakal ba'al ma' keet ti'al tuláakal máake' yéetel u ts'aatáanta'al mixmáak ka p'áatak paachile', jump'éeel nojba'al ti'al u béeykunsal ba'ax ku kaxantik le Desarrollo Sostenibleo'.

Le ba'axo'ob ma' keet ti'al tuláakal máak te' nojlu'umo'obo' yéetel ichil tuláakal le yano'ob yóok'olkaabe' mantats' ku chi'ichnakúunsik máak. Kex chika'an u yila'al u k'expajal bix u bin u kuxtal máak, ikil u bin u xu'ulu'ul le ba'alo'ob ma' keeto', je'el bix u bin u keettal u yokol taak'in ichil wáaj jayp'éeel le nojlu'umo'obo', beeyxan le u yúuchul múul koonolo' ku taasik uts te' nojlu'umo'ob óotsilo'obo', le uláak' ba'axo'ob ma' keeto' láayli' yane'.

Le COVID-19o' tu ya'abkúunsaj le ba'axo'ob jach ma' keet ichil tuláakal máako' yéetel tu beetaj k'aas ti' le óotsilo'obo' beeyxan ti' le mejen kaajo'ob jach sajbe'entsil yaniko'obo'. Tu chíikbesaj bix ya'ab u jela'anil u náajalta'al taak'in ichil tuláakal wíinik beeyxan le bix sajbe'entsilil yanil le mejen kaajo'obo', le o'olal jach ku talamkúunsa'al u kuxtalo'ob yóo'sal le crisis yano'. Beeyxane' le ba'axo'ob ma' keet ichil le bix kuxa'anil máako' yóo'sal políticas yéetel economíae' jach ya'abchaji úuchik u k'uchul le pandemiao'.

Yóo'sal economice', le pandemiao' jach tu ya'abkúunsaj máak mina'anchaj meyaj ti' tuláakal yóok'olkaab yéetel tu yéemsaj u bo'olil u meyaj tuláakal le ku meyajob yaan u bobillo'.

Le COVID-19o' beeyxan ku sajbe'enkúunsik le jump'iit ba'ax ts'o'ok ka'ach u k'expajal yóo'sal igualdad de generoo' yéetel yóo'sal u derechos ko'olelo'ob ti' le u ts'ook ja'abotoba'. Míin ichil tuláakal bix u kuxtal wíinik je'el bix yóo'sal toj óolal tak economíaa', yóo'sal seguridad tak u kalánil máak, le ba'ax tu taasaj le COVID-19o' tu talamkúunsaj bix kuxa'anik ko'olelo'ob yéetel mejen xch'úupalalo'ob chéen tumeen ko'olelo'ob.





Las desigualdades también están aumentando para las poblaciones vulnerables en países con sistemas sanitarios más deficientes y en países que se enfrentan a crisis humanitarias existentes. Los refugiados y los migrantes, así como los pueblos indígenas, los ancianos, las personas con discapacidad y los niños se encuentran especialmente en riesgo de ser excluidos. Además, el discurso de odio dirigido a los grupos vulnerables está en aumento.

Le ba'alo'ob ma' keet ichil tuláakal máako' táan u bin u ya'abtal te' kaajo'ob jach óotsilo'obo', te' nojlu'umo'ob tu'ux ma' uts yanil le ba'ax taasik toj óolalo', yéetel tu'ux xan jach yaan óotsilil ichil u kajnáalo'ob. Le máako'ob u ta'akmajuba'ob yéetel le migrante'obo', beeyxan le máasewáal kaajo'obo', le ch'ija'ano'obo', le yaanti'ob discapacitado' yéetel mejen paalale' sajbe'entsil yanilo'ob. Ku ts'o'okole', u t'aanil yéetel u tuukulil u p'ekta'alo'obe' jach ya'ab u yúuchul.





11 CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES

NOJ KAAJO'OB
YÉETEL MA'ALOB
KAAJALO'OB



Objetivo 11: Lograr que las ciudades sean más inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles



U oonce u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik:
Ka béeyak u chiimpol'ta'al tuláakal máak
te'nojkaajo'obo', ka kaláanta'ak tu'ux kaja'ano'ob,
ka u kano'ob jóok'ol táanil ti' talamilo'ob yéetel ka
u kan u meyajt ba'ax yaan tu'ux kaja'ano'ob ba'ale'
ma' u k'askúuntik

El mundo cada vez está más urbanizado. Desde 2007, más de la mitad de la población mundial ha estado viviendo en ciudades, y se espera que dicha cantidad aumente hasta el 60% para 2030.

Las ciudades y las áreas metropolitanas son centros neurálgicos del crecimiento económico, ya que contribuyen al 60% aproximadamente del PIB mundial. Sin embargo, también representan alrededor del 70% de las emisiones de carbono mundiales y más del 60% del uso de recursos.

La rápida urbanización está dando como resultado un número creciente de habitantes en barrios pobres, infraestructuras y servicios inadecuados y sobrecargados (como la recogida de residuos y los sistemas de agua y saneamiento, carreteras y transporte), lo cual está empeorando la contaminación del aire y el crecimiento urbano incontrolado.

El impacto de la COVID-19 será más devastador en las zonas urbanas pobres y densamente pobladas, especialmente para el mil millón de personas que vive en asentamientos informales y en barrios marginales en todo el mundo, donde el hacinamiento también dificulta cumplir con las medidas recomendadas, como el distanciamiento social y el autoaislamiento.

El organismo de las Naciones Unidas para los alimentos, la FAO, advirtió de que el hambre y las muertes podrían aumentar de manera significativa en las zonas urbanas que no cuentan con medidas para garantizar que los residentes pobres y vulnerables tengan acceso a alimentos.



Le yóok'olkaaba' jach chich u bin u súutul nojkaajil. Tu ja'abil 2007e', maanal táanchumuk ti' tuláakal u kajnáalile' ti' kaja'ano'ob ti' nojkaajo'obe', ku tukulta'ale' le buka'ajo' yaan u ya'abtal tak bey u 60% tak 2030e'.

Le nojkaajo'ob yéetel le tuláakal u bak'paache' u chúumuk u noj tuukulil u bin u ma'alobtal le economiao', tumeen leti'ob ku táakbesik u meyajob yéetel u tojol kex bey 60% ti' ku ya'alal ti' PIB mundialo'. Ba'ale' beeyxan leti'ob beetik u jóok'ol u 70% le u buutsil carbono tuláakal yóok'olkaabo' yéetel ku meyajti'ob maanal 60% ti' le recursos yano'.

U séeba'antal u súutul nojkaajo'obe' táan u beetik u ya'abtal xan máak óotsilo'ob kaja'ano'ob tu bak'paach, najo'ob yéetel ba'ax k'abéet ti'ob ma' nu'uka'ani' yéetel jach chuup (je'el bix u mo'olol báasura, u k'uchul ja' potable yéetel u su'utul uk'be'enil, le bejo'obo' yéetel transporteel le túun je'elo' táan u jach talamkúunsik u k'astal le iik'o' yéetel ikil ma' tu kaláanta'al bix u bin u nuuktal le kaajo'obo'.

Le ba'ax tu beetaj le COVID-19o' maas yaan u loobiltik le tu'ux kaja'an u ya'abil óotsilo'ob te' nojkaajo'obo' jach u ya'abile' ti'al le u millonesil máako'ob yano'ob tu'ux mina'an u ju'unil le lu'um ti'obo' yéetel tu'ux seen yaan le óostsilil wey yóok'olkaabo', tu'ux ikil ya'ab máax kaja'ane' ku talamkúunsik u beeta'al ba'ax unaj ti'al u kaláantik u toj óolal je'el bix le u náachtalo'ob ti' uláak' máako' yéetel u k'alikuba'obo'.

Le u mola'ayil Naciones Unidas ti'al janabe'en ba'alo'ob, le FAOo' ku ya'alalo' tu ts'áaj u k'ubent'aanile', le wi'ijilo' yéetel u kíimil máako' yaan u jach ya'abtal te' nojkaajo'ob tu'ux mina'an u kananil ti'al u ts'aatáanta'al u yantal janabe'en ba'alo'ob, ti'al le óotsilo'ob kaja'ano'ob ichil sajbe'entsilo'.



12 PRODUCCIÓN Y CONSUMO RESPONSABLES



MEYAJIL YÉETEL
KOONSUMO
TUKULTÁAN MA'ALOB



Objetivo 12: Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles



U dooce u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik:
u yila'al u béeytal u yantal meyajo'ob ma' tu
k'askúuntik sijnaalil ti'al ba'ax k'áabéet ti' máak
tu kuxtal je'el bix fanal, nook' ichil uláak'o'ob

El consumo y la producción mundiales (fuerzas impulsoras de la economía mundial) dependen del uso del medio ambiente natural y de los recursos de una manera que continúa teniendo efectos destructivos sobre el planeta.

El progreso económico y social conseguido durante el último siglo ha estado acompañado de una degradación medioambiental que está poniendo en peligro los mismos sistemas de los que depende nuestro desarrollo futuro (y ciertamente, nuestra supervivencia).

Estos son algunos hechos y cifras:

- Cada año, se estima que un tercio de toda la comida producida (el equivalente a 1300 millones de toneladas con un valor cercano al billón de dólares) acaba pudriéndose en los cubos de basura de los consumidores y minoristas, o estropeándose debido a un transporte y unas prácticas de recolección deficientes.
- Si todo el mundo cambiase sus bombillas por unas energéticamente eficientes, se ahorrarían 120 000 millones de dólares estadounidenses al año.
- En caso de que la población mundial alcance los 9600 millones de personas en 2050, se podría necesitar el equivalente a casi tres planetas para proporcionar los recursos naturales necesarios para mantener los estilos de vida actuales.

Le ba'axo'ob k'abéet ti' máak ti'al u kuxtal yéetel bix u meyajta'ale' (u muuk'il le economía wey yóok'olkaaba') ku béeytal wáaj ma', ti' bix u meya] ti' máak le medio ambienteo' yéetel uláak' recursos, tak walkila' láayli' táan u beetik k'aas te' lu'umkabila'.

U jóok'ol táanil le economía yéetel le bix u bin u kuxtal máak tso'ok u chan ma'alobtal te' tu tsook ja'abilo'ob le sigloa' keet u bin yéetel bix u séebtal xan u k'askúunta'al le medio ambienteo', lela' táan u sajbe'enkúunsik xan le ba'axo'ob tu'ux u taal 1 utsul kuxtal tu paachil k'iino' (ti' xan kun taal ek kíimil wáaj ek kuxtali').

Lelo'oba' wáaj jaypiéel ba'axo'ob ucha'an yéetel u buka'ajil:

- Láalaj ja'abe', ku tukulta'ale' bey óol táanchumuk ti' tuláakal le janal ku beeta'alo' (bey 1300 u millonesil toneladase' ku tojoltik bey óol jump'éeel billón ti' dolarese') chéen bey u k'astal te' nu'ukulo'ob tu'ux ku pu'ulul báasurao' tu'ux ku ko'onol wáaj tu'ux ma' ya'ab máak k'a'abéetkúunsiki', wáaj xan ku bin u k'astal ikil u bisa'al yéetel kisbuuts'o'ob ma' patal u ti'ali' beeyxan ikil bix u máan molbil.
- Wáaj tuláakal máak ka u k'ex le ku ya'alal bombillas yóo'sal uláak' ma' tu seen xuupe', je'el u xu'ulul u xu'upul tak 120 000 millones ti' u dólaresil u nojlu'umil Estados Unidos ichil jump'éeel ja'abe'.
- Wáaj ku chukik tak 9600 millones u túlul máak wey yóok'olkab tu ja'abil 2050e', je'el u k'a'abéettal bey óoxp'éeel lu'umkabil wáaj planeta ti'al u yantal ti' máak le recursos naturales k'abéet ti' ti'al u kuxtal je'el bix yanil bejla'a.



La pandemia de la COVID-19 ofrece a los países la oportunidad de elaborar planes de recuperación que reviertan las tendencias actuales y cambien nuestros patrones de consumo y producción hacia un futuro más sostenible.

El consumo y la producción sostenibles consisten en hacer más y mejor con menos. También se trata de desvincular el crecimiento económico de la degradación medioambiental, aumentar la eficiencia de recursos y promover estilos de vida sostenibles.

El consumo y la producción sostenibles también pueden contribuir de manera sustancial a la mitigación de la pobreza y a la transición hacia economías verdes y con bajas emisiones de carbono.

Le pandemia yóo'sal COVID-19o' táan u ts'aik u páajtalil ti' nojlu'umo'ob u jel jets'iko'ob meyajob ti'al u yutstal le ba'axo'ob k'aschajo' yéetel u k'exiko'ob ba'ax suuka'an bejla'e', ti' bix u seen meyajta'al le ba'alo'ob yano' ti'al u k'éexel tu paachil k'iin, yóo'sal ba'ax ma' seen ko'oji' yéetel ma' u k'askúunta'al sijnáalil.

Le bix u meyaj ti' wíinik tuláakal ba'al yéetel le producción sostenibleo' u k'áat u ya'ale' u beeta'al u ya'abil meyaj ba'ale' ma' u seen úuchul xuup. Beeyxane' u luk'esa'al u tuukulile' le u ma'alobtal le economiao' k'abéet u seen loobilta'al k'áaxo'ob, iik', ja' yéetel lu'um, u ma'alobtal bix u yila'al u biilal le recursos' yéetel u táakmuk'ta'al u kuxtal máak yéetel ba'axo'ob ma' seen ko'oji' beeyxan ma' u seen k'askúuntik le ba'ax sijnalo'.

Le bix u meyaj ti' wíinik tuláakal ba'al yane' yéetel le producción sostenibleo', je'el xan u yáantaj ti'al u xu'ulsa'al le óotsililo' beeyxan u beetik u meyajta'al le economías verdes ku ya'alalo' yéetel ma' u seen jóok'sik u buuts'il carbonoo'.





13 ACCIÓN POR EL CLIMA



BA'AX UNAJ U
BEETA'AL U TIA'AL
LE K'IINO'OBO'



Objetivo 13: Adoptar medidas urgentes para
combatir el cambio climático y sus efectos



U trece u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik: u
beeta'al meyajilo'ob tu séeba'anil ti'al u xu'ulsa'al
le cambio climático yéetel le ba'axo'ob ma' patal
ku taasik tu paacho'

El 2019 fue el segundo año más caluroso de todos los tiempos y marcó el final de la década más calurosa (2010-2019) que se haya registrado jamás.

Los niveles de dióxido de carbono (CO2) y de otros gases de efecto invernadero en la atmósfera aumentaron hasta niveles récord en 2019.

El cambio climático está afectando a todos los países de todos los continentes. Está alterando las economías nacionales y afectando a distintas vidas. Los sistemas meteorológicos están cambiando, los niveles del mar están subiendo y los fenómenos meteorológicos son cada vez más extremos.

A pesar de que se estima que las emisiones de gases de efecto invernadero caigan alrededor de un 6 % en 2020 debido a las restricciones de movimiento y las recesiones económicas derivadas de la pandemia de la COVID-19, esta mejora es solo temporal. El cambio climático no se va a pausar. Una vez que la economía mundial comience a recuperarse de la pandemia, se espera que las emisiones vuelvan a niveles mayores.

Es necesario tomar medidas urgentes para abordar tanto la pandemia como la emergencia climática con el fin de salvar vidas y medios de subsistencia.

U ja'abil 2019e' leti'e u ka'ap'éeel ja'ab ti' ya'abach ts'o'ok u máano', jach tu beetaj ooxolo' yéetel tu jets'aj u xuul lajunja'abo'ob jach chokojoyooxol (2010-2019) mix juntéen ucha'an ka'achil.

U ya'abil le dióxido de carbono (CO2) yéetel uláak' gaaso'ob de efecto invernadero te' atmosferaa', tu ja'abil 2019e' jach na'ak je'el bix mix juntéen úucha'an úuchile'.

Le cambio climáticoo' táan u loobiltik tuláakal nojlu'umo'ob yóok'olkaab. Táan u k'askúuntik bix u bin u economía le nojlu'umo'obo' yéetel tu k'exik ya'abach u jejeláas bix kuxtal wíinik. Le climao' táan u k'expajal tuláakal tu'ux, u ja'il le k'áak'náabo' táan u ya'abtal yéetel le ku ya'alal ti' fenómenos meteorológicoo' jach tu mu'uk'antalo'ob yéetel ya'ab u beetiko'ob k'aas.

Kex ku tukulta'al le u jóok'sa'al u buuts'il le ku ya'alal ti' efectos invenaderosoo' éem kex 6% tu ja'abil 2020 ikil chan xu'ulsa'ab u máan wíinik ti' kisbuuts'o'ob yéetel xan yóo'sal le recesión económica úuch yóo'sal le pandemia COVID-19o', le utsbe'enila' ma' tun xáantal. Le cambio climáticoo' ma' tun xu'ulul. Chéen p'el u ch'aik u muuk' tu ka'atéen le economía tuláaka'al tu'uxo', ku tukulta'ale' le u seen jóok'sal le buuts'o' yaan u seten ya'abtal mina'an u xuul.

Mach k'a'ana'an u beeta'al meyajo'ob ti'al u ts'aatáanta'al ba'ax talamil ku taasik le pandemiao' ba'ale beeyxan le talamilo'ob yóo'sal le climao', ti'al beyo' ma' sa'atal u kuxtal ya'abach máak yéetel u yantal tuláakal ba'ax k'abéej ti'.



El Acuerdo de París, aprobado en 2015, aspira a reforzar la respuesta mundial a la amenaza del cambio climático manteniendo el aumento global de la temperatura durante este siglo muy por debajo de 2 grados Celsius con respecto a los niveles preindustriales. El acuerdo también aspira a reforzar la capacidad de los países para lidiar con los efectos del cambio climático mediante flujos financieros apropiados, un nuevo marco tecnológico y un marco de desarrollo de la capacidad mejorado.

Le mokt'aanil Acuerdo de Paris, jets't'anta'an 2015e' beetchaj ti'al u meyajta'al le ba'axo'ob jach k'abéet ti'al u chan jéets'el le cambio climaticoo', u xu'ulsik u marital u chokotal le lu'uma', te' sigloa' ma' u máan ti' ka'ap'éeel grados Celsius ti' bix u na'akal yóo'sal le industrian'. Le mokt'aana' láayli' ku kaxtik u mu'uk'ankúunsik u páajtalil lálalaj nojlu'ume' ti'al u meya] yóo'sal ma' u loobilta'alo'ob tumeen le cambio climaticoo', u je'ets'el ma'alob u taak'inil, u yantal túumben nu'ukulillo'ob uti'al, yéetel u yantal túumben tuukulo'ob jach ma'alob ti'al u yuts'il.





14 VIDA SUBMARINA

U KUXTALIL
YÁANAL
K'ÁAK'NÁAB



Objetivo 14: Conservar y utilizar
sosteniblemente los océanos, los mares y los
recursos marinos

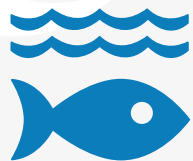


U catorce u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik:
u kaláanta'al yéetel u meyajta'al ma'alob le
oceanoso', le k'áak'náabo'obo' yéetel tuláakal
ba'al yaan ichil

El océano impulsa los sistemas mundiales que hacen de la Tierra un lugar habitable para el ser humano. Nuestra lluvia, el agua potable, el tiempo, el clima, los litorales, gran parte de nuestra comida e incluso el oxígeno del aire que respiramos los proporciona y regula el mar.

Una gestión cuidadosa de este recurso mundial esencial es una característica clave de un futuro sostenible. No obstante, en la actualidad, existe un deterioro continuo de las aguas costeras debido a la contaminación y a la acidificación de los océanos que está teniendo un efecto adverso sobre el funcionamiento de los ecosistemas y la biodiversidad. Asimismo, también está teniendo un impacto perjudicial sobre las pesquerías de pequeña escala.

Proteger nuestros océanos debe seguir siendo una prioridad. La biodiversidad marina es vital para la salud de las personas y de nuestro planeta. Las áreas marinas protegidas se deben gestionar de manera efectiva, al igual que sus recursos, y se deben poner en marcha reglamentos que reduzcan la sobrepesca, la contaminación marina y la acidificación de los océanos.



Le oceanoso' leti'ob béeykunsik tuláakal le ba'ax k'abéet ti' wíinik ti'al u kuxtal wey yóok'olkaabe'. Le u k'áaxal cháako', le ja' potableo', le k'iintsilo', le climao', le lu'umo'ob jáal k'áak'náabo', u ya'bil le janabe'en ba'alo'obo' tak le oxigeno yaan ti'e iik'o', ikil ek ch'aik ek iik'e' ti' u taal te' k'áak'náabo'obo'.

U meyajta'al tu beelil tuláakal le recurso jach k'a'ana'an wey yóok'olkaabe', jach nojba'al ti'al u yantal utsul ba'alo'ob tek kuxtal tu paachil k'iin. Ba'ale' bejla'a te' k'iino'oba', jach táan u seen k'akúunta'al le jáalja'obo' ikil u seen pu'ulil xlala' ba'alo'obi' yéetel tu k'axkúuntik xan le oceanoso', táan túun u talamkúunsik bix u meya] yéetel u biilal le ecosistemas' yéetel ba'ax kuxa'an ichil. Beeyxane', táan u taasik talamil te' tu'ux ku chu'ukul kayo', ti'al le máaxo'ob meyajtik ma' ya'abilo'.

Ek kaláantik le oceanoso' k'abéet leti' táanil ti' tuláakal ba'al. Tuláakal ba'ax kuxa'an ichil le k'áak'náabo' jach k'a'ana'an ti'al u toj óolal tuláakal máak yéetel ti'al le lu'umkabila'. Le kúuchilo'ob ichil k'áak'náab jets'a'an u kaláanta'alo'obe' k'abéet u meyajta'al jach tu beel, tak xan ba'ax yaan ichil, yéetel u beeta'al reglamentos ti'al u ts'a'abal u piis le chujkayo', u xu'ulxa'al u k'askú u nta'a l le k'áak'náabo' yéetel le oceanoso'.



15 VIDA DE ECOSISTEMAS TERRESTRES

≡ U KUXTALIL
YÓOK'OL KAAB



Objetivo 15: Gestionar sosteniblemente los bosques, luchar contra la desertificación, detener e invertir la degradación de las tierras, detener la pérdida de biodiversidad



U quince u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik: u yila'al u meyajta'al tu beel le k'áaxo'obo', u kaláanta'al ma' u xu'upul u muuk' le lutumot, u xu'ulsa'al yéetel u je'ets'el taak'in ti'al u yila'al ma' u k'askúunta'al le lulumo' yéetel u xu'ulul xan u kíimil tuláakal ba'ax kuxa'an ichil

El brote de la COVID-19 resalta la necesidad de abordar las amenazas a las que se enfrentan las especies silvestres y los ecosistemas.

En 2016, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) alertó de que un aumento mundial de las epidemias zoonóticas era motivo de preocupación. En concreto, señaló que el 75% de todas las enfermedades infecciosas nuevas en humanos son zoonóticas y que dichas enfermedades están estrechamente relacionadas con la salud de los ecosistemas.

En Trabajar con el medio ambiente para proteger a las personas, el PNUMA detalla cómo «reconstruir mejor», mediante una base científica más sólida, políticas que contribuyan a un planeta más sano y más inversiones verdes.

La respuesta del PNUMA se ocupa de cuatro áreas:

1. Ayudar a las naciones a gestionar los desechos médicos de la COVID-19.
2. Producir un cambio transformativo para la naturaleza y las personas.
3. Trabajar para garantizar que los paquetes de recuperación económica creen resiliencia para crisis futuras.
4. Modernizar la gobernanza ambiental a nivel mundial.



Úuchik u chíikpajal le COVID-19° tu ye'esaj u k'a'ananil u ts'aatáanta'al le ba'ax sajbe'enkúunsik u kuxtal k'áaxil xíwo'ob, che'ob yéetel le ecosistemas°.

Tu ja'abil 2016se' le u nuukbesaj Naciones unidas ti'al Medio Ambiente& (PNUMA), tu ts'áaj u k'ubent'aanil ti' yóok'olkaabe' le pandemias beetik u kíimil ba'alche'obo', ku beetik u tuukul máak. Tu ya'alaje' u 75% ti' le túumben k'oja'anilo'ob ku ts'aik ti' máak ku káajal bey infeccióne', ti' ba'alche'ob u taal, le je'elo'ob túuna' ya'ab ba'ax yaan u yil yéetel bix yanil u toj óolal le ecosistemas°.

Ti'al Meyaj yéetel le medio ambiente ti'al u kaláanta'al máak yóok'olkaabe', le PNUMA ku tsolik bix je'el "u jelbeeta'al jach tu beelile" yéetel ba'ax ojéela'an yéetel ciencia, políticas publicas ku béeykuns u kaláanta'al le lu'umkabila' yéetel ba'alo'ob uts uti'al, je'el bix toj óolal yéetel u taak'inil u meyajta'al k'áaxo'ob.

Le ba'ax ku meyajtik le PNUMA ku táakbesik kamp'éel ba'alo'ob:

1. U yáantik nojlu'umo'ob ti'al u meyajta'al tu beel le ba'axo'ob ku pu'ulul te' kúuchilo'ob ts'aak yóo'sal COVID-19o'.
2. U beetik u yantal k'eexilo'ob ti' bix u meyajta'al le sijnáalila' yéetel yóo'sal máako'ob.
3. U meyaj ti'al u yila'al le ba'ax ku beeta'al ti'al u jóok'ol táanil kaajo'ob yóo'sal economice' ka u beet xan u ch'aik u muuk' u tuukul, beyo' ma' u loobilta'al wáaj ku yantal uláak' crisis tu paachil k'iin.
4. U túumbenkúunsa'al bix u meyaj ti' wíinik tuláakal ba'ax yaan yil yéetel sijnáalil yóok'olkaab.

Para prevenir, detener y revertir la degradación de los ecosistemas de todo el mundo, las Naciones Unidas han declarado la Década para la Restauración de los Ecosistemas (2021-2030). Esta respuesta coordinada a nivel mundial ante la pérdida y degradación de los hábitats se centrará en desarrollar la voluntad y la capacidad políticas para restaurar la relación de los seres humanos con la naturaleza. Asimismo, se trata de una respuesta directa al aviso de la ciencia, tal y como se expresa en el Informe especial sobre cambio climático y tierra del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, a las decisiones adoptadas por todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas en las convenciones de Río sobre cambio climático y biodiversidad y a la Convención de las Naciones Unidas para la Lucha contra la Desertificación.

Se sigue trabajando en un nuevo y ambicioso Marco mundial de diversidad biológica posterior a 2020.

Mientras el mundo responde a la actual pandemia y se recupera de ella, necesitará un plan sólido destinado a la protección de la naturaleza, de manera que la naturaleza pueda proteger a la humanidad.

Ti'al u yila'al ma' u yúuchul, u xu'ulul yéetel u k'éexel utsil, u bin u k'askúunta'al le ecosistemas tuláakal yóok'olkaabo', le mola'ayil Naciones Unidaso', ts'o'ok u jets'ik le u Décadail ti'al Restauración de los Ecosistemas (2021-2030). Le múul meyaj wey tuláakal yóok'olkaaba' yóo'sal u seen pée'chajal yéetel u k'askúunta'al le lu'um, k'áax, iik' yéetel ja'o táan u ch'ikik u tuukul ti'al u k'éexel u yóol wíinik yéetel u jets'ik u políticas publicas ti'al u yutskiintik bix u meyaj wíinik yéetel tuláakal ba'ax sijnal. Beeyxane' táan u núuktik ba'ax ku k'ubent'antik le cienciao', je'el bix u ya'alik te' tu Informe especial yóo'sal cambio climático yéetel lulum, le múuch'kabil Intergubernamental ti' máaxo'ob u xokmajo'ob yóo'sal cambio climático, ti' ba'ax tu ch'a'ajo'ob u t'aanil tuláakal le nojlu'umo'ob táakpaja'ano'ob ichil le Naciones Unidaso' te' múuch'táambalo'ob beetchaj Río yóosal cambio climático, biodiversidad yéetel ti' u Convencionil Naciones Unidas ti'al u yila'al ma' u xu'upsa'al u muuk' le lu'umo'.

Láayli' táan u yúuchul meyaj ti' jump'éeel túumben tuukul jach noja'an ku k'aba'tik Marco Mundial ti' diversidad biológica tu paachil k'iin ti' 2020.

Ka'alikik yóok'olkaab táan u kaxtik bix je'el u jóok'ol táanil ti' le pandemia yaan beora, yaan u k'abéetkúunsik jump'éeel nojtuukul meyaj jach mu'uk'a'an ti'al u kaláanta'al sijnaalil, ti'al xan beyo' le sijnaalila' ka u kaláant máak weyyóok'olkaabe'.





16 PAZ, JUSTICIA E INSTITUCIONES SÓLIDAS



JETS' ÓOLIL, UTS
YÉETEL MA'ALOB
MOLAYO'OB



Objetivo 16: Promover sociedades justas,
pacíficas e inclusivas



U dieciséis u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik:
U yila'al u yantal kaajo'ob tu'ux ku chiimpol'ta'al
tuláakal máak, tu'ux mina'an sajbe'entsilil yéetel
tu'ux ku táakpesa'al tuláakal máak



Los conflictos, la inseguridad, las instituciones débiles y el acceso limitado a la justicia continúan suponiendo una grave amenaza para el desarrollo sostenible.

El número de personas que huyen de las guerras, las persecuciones y los conflictos superó los 70 millones en 2018, la cifra más alta registrada por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en casi 70 años.

En 2019, las Naciones Unidas registraron 357 asesinatos y 30 desapariciones forzadas de defensores de los derechos humanos, periodistas y sindicalistas en 47 países.

Por otro lado, los nacimientos de alrededor de uno de cada cuatro niños en todo el mundo con menos de 5 años nunca se registran de manera oficial, lo que les priva de una prueba de identidad legal, que es crucial para la protección de sus derechos y para el acceso a la justicia y a los servicios sociales.

Le ba'atelilo'obo', le u beeta'al loob ti' máako', le mola'ayo'ob saajko'ob u beeto'ob tu beelil u meyajo'obo' yéetel ikil ma' tuláakal máak je'el u beetal justicia ti'e', láayli' talamilo'ob ma' tu cha'ik u jóok'ol táanil le kaajo'obo'.

Le jaytúul máak ku jóok'olo'ob tu kaajal yóo'sal ba'ateltáambalile', u chu'ukul máako'ob yéetel ba'atelilo'obe' máan ti' 70 millones u túulal tu ja'abil 2018, lela' u jach ya'abil xoka'an tumeen u kúuchil le Alto Comisionado ti' Naciones Unidas ti'al le Refugiadoso' (ACNUR) te' ichil 70 ja'abo'ob ts'o'ok u máano'.

Tu ja'abil 2019e' Naciones Unidase' tu xokaj tak 357 máak kíinsabo'ob yéetel 30 u túulal sa'atsa'abo'obe' máako'ob ku kanantiko'ob u chíimpolta'al u derechos wíinik, periodistas yéetel sindicalistas ti' 47 nojlu'umo'ob.

Uláak' ba'axe', le mejen paalal síijo'obe', juntúul ti' ichil kantúul wey tuláakal yóok'olkaabe', le ma' u ts'áati'ob tak siinkóo ja'abo'obe' ma' ts'íibta'an u k'aaba'ob ti' jump'éel ju'um oficiali', lela' ku beetik ma' u chíikpajlo'ob mixtu'ux, ku taasik tu paach túune' ma' u yantal ba'ax kaláantik u derecho'ob yéetel mix u k'áatiko'ob justicia yéetel le tuláakal le servicios socialeso'.





17 ALIANZAS PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS



NUUP T'AAN
UTIA'AL U BEEYCHAJAL
BA'AX UNAJ U BEETA'AL



Objetivo 17: Revitalizar la Alianza Mundial para
el Desarrollo Sostenible



U diesisiete u p'éelal ba'ax taak u chukik u beetik:
u mu'uk'ankúunsa'al tuláakal yóok'olkaab u
táakmuk'ta'al ba'ax uts ti' le sijnaalila'

Los ODS solo se pueden conseguir con asociaciones mundiales sólidas y cooperación.

Para que un programa de desarrollo se cumpla satisfactoriamente, es necesario establecer asociaciones inclusivas (a nivel mundial, regional, nacional y local) sobre principios y valores, así como sobre una visión y unos objetivos compartidos que se centren primero en las personas y el planeta.

Muchos países requieren asistencia oficial para el desarrollo con el fin de fomentar el crecimiento y el comercio. Aun así, los niveles de ayuda están disminuyendo y los países donantes no han respetado su compromiso de aumentar la financiación para el desarrollo.

Debido a la pandemia de la COVID-19, se espera que la economía mundial se contraiga fuertemente, en un 3%, en 2020, lo que constituiría su peor recesión desde la Gran Depresión.

Ahora más que nunca es necesaria una sólida cooperación internacional con el fin de garantizar que los países que poseen los medios para recuperarse de la pandemia reconstruyan mejor y consigan los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Le ODS wáaj le ba'ax ku kaxantik le agenda 2030°, chéen je'el u béeytale' wáaj le mola'ayilo'ob yéetel múuch'kabilo'obo' mu'uk'a'an bix yanilo'ob yéetel wáaj ku múul meyajob'.

Ti'al ka jóok'ok utsil u meyajil jump'éeel programae', jach k'abéet u yantal múuch'kabilo'o tu'ux u táakpajal tuláakal máak (tuláakal yóok'olkaab, ti' junjaats' nojlu'umo'ob, ti' nojlu'umo'ob yéetel ti' kaajo'ob) yóo'sal ba'axo'ob ma'alob ti'al kuxtal, beeyxan u tuukulil ti' bix u paktikubáaj kaajo'ob ti'al tu paachil k'iin, u múul meyajob'ob ti'al jumpiélili' ba'ale' je'el bix yiliko'ob u chíimpolta'al wíinik yéetel le lu'umkabila'.

Ya'abach nojlu'umo'obe' k'abéetti'ob u yáantaj uláak' mola'ayilti'ob ti'al u jóok'ol táanil beyo' u beetik meyajob'ob taasik taak'in, fanal, yéetel uláak' ba'axo'ob uts yéetel xan le comercio'.

Yóo'sal u pandemiail COVID-19e', ku tukulta'al u taal tu paache', u yéemel u muuk' le economía weyyóok'olkaabo' tak 3% tu ja'abil 2020e', lela' u k'áat ya'ale' leti'e' u jach k'aasil le recesión yanak tak le ka'a úuch le ku ya'alal ti' Gran Depresión, jum'éeel crisis chan xáanchaji.

Bejla'a ti' le k'iino'oba' jach k'abéet u múulmeyaj tuláakal yóok'olkaab ti'al u yila'al u yantal ba'ax k'abéet ti' nojlu'umo'ob ti'al u jóok'siko'ob táanil u kajnáalo'ob loobilta'abo'ob turnen le pandemaio' beyo' maas uts kun kuxtalo'ob ti'al u chukik kaajo'ob le ba'ax u k'áat le Desarrollo Sostenible'.





OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE



Con el apoyo de:

